



Distr.: General
15 September 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة العشرون

ليما، ١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند × من جدول الأعمال المؤقت

قبول المراقبين: المنظمات المقدمة لطلب الحصول على صفة مراقب

مذكرة من الأمانة

١- يخضع قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية، التي تنص في جملة أمور على أنه:

"يجوز الموافقة على حضور أي هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف^(١) في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة لحضور الدورات المقبلة للمؤتمر ولهيئاته الفرعية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف وفي الدورات التالية، ما لم يُعترض على أي منظمة بعينها وفقاً للاتفاقية وللنظام الداخلي المعمول به^(٢). وبناءً على ذلك، قامت الأمانة وفقاً للمادة ٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به بإخطار جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط) بموعد

(١) FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢.

(٢) FCCC/CP/1996/2.



الرجاء إعادة الاستعمال



ومكان انعقاد الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف، دون الإخلال بما قد يتخذه مؤتمر الأطراف من مقررات. ولا ينطبق شرط تقديم طلب للقبول إلا على المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة.

٣- وأعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المتقدمة بطلبات جديدة والمستوفية للشروط المبينة في (أ) الاتفاقية؛ (ب) مشروع النظام الداخلي المعمول به؛ (ج) الممارسة المتبعة، والتي أعربت عن رغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية، وذلك لكي ينظر مؤتمر الأطراف في هذه القائمة (انظر المرفق). وتوصي الأمانة بقبول منظمة PROFONANAPE (مؤسسة النهوض بالمحميات الطبيعية في بيرو)؛ ومنظمة CARE Peru ومجلس المباني الخضراء في بيرو (Peru GBC) لكي تحضر فقط مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ المقرر عقده في ليما، بيرو.

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت الأمانة في اعتبارها على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية والمادتين ٧ و ٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، وكذلك الممارسة المتبعة التي أحاطت علماً بها الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣)، والتي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية أن تقدم دليلاً على تخصصها في المسائل المتصلة بالاتفاقية وأن تؤكد شخصيتها القانونية المستقلة وكونها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء المكتب قائمة بالمنظمات المتقدمة بطلبات جديدة، ولم يبدو أي اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة. وأخطرت هذه المنظمات بحصولها على قبول مؤقت على أساس أن مؤتمر الأطراف هو صاحب السلطة النهائية في قبولها بصفة مراقب. ويدعى مؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى لدورته العشرين، إلى منح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المدرجة في المرفق صفة المراقب.

٦- ويجدر تذكير الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو بأن الفقرة ٢(ج) ٢ من المقرر ٣٦ م/أ-١ تنص، فيما يتعلق بالمادتين ٦ و ٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، على أن يُطبق إجراء واحد لقبول المنظمات المراقبة لدى دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، على أن يتولى مؤتمر الأطراف البت في قبول المنظمات المراقبة.

(٣) FCCC/SBI/2004/10، الفقرة ١٠٠.

قائمة المنظمات الجديدة التي طلبت قبولها بصفة مراقب في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف

المنظمات الحكومية الدولية

1. International Potato Center (Centro Internacional de la Papa) (CIP), Lima, Peru

المنظمات غير الحكومية

1. Amazon Center for Environmental Education and Research Foundation, (ACEER), West Chester, Pennsylvania, United States of America
2. Amazon Conservation Association (ACA), Washington D.C., United States of America
3. Amazónicos por la Amazonía (AMPA), Moyobamba, Peru
4. Asociación Civil OIKOS (OIKOS), Lima, Peru
5. Asociación Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores de Comercio Justo (CLAC), San Salvador, El Salvador
6. Asociación de Comunidades Forestales de Petén (ACOFOP), Petén, Guatemala
7. Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDESEP), Lima, Peru
8. Asociación Ministerio Diaconal Paz y Esperanza, Lima, Peru
9. Asociación Nacional de Productores Ecológicos del Perú (ANPE PERU), Lima, Peru
10. Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica (ACCA), Lima, Peru
11. Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral (AIDER), Lima, Peru
12. Asociación Regional de Pueblos Indígenas de la Selva Central (ARPI SC), Satipo, Peru
13. C40 Cities Climate Leadership Group Inc., (C40), Wilmington, Delaware, United States of America
14. CARE Perú,¹ Lima, Peru
15. Central Asháninka del Río Ene (CARE), Satipo, Peru
16. Centro de Apoyo a la Gestión Sustentable del Agua y el Medio Ambiente (AGUA SUSTENTABLE), La Paz, Plurinational State of Bolivia
17. Centro de Conservación, Investigación y Manejo de Áreas Naturales – Cordillera Azul (CIMA – Cordillera Azul), Lima, Peru
18. Centro de Estudios y Prevención de Desastres (PREDES), Lima, Peru
19. Centro de Planificación y Estudio Social (CEPLAES), Quito, Ecuador

(١) توصي الأمانة بقبول هذه المنظمة لحضور الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، فقط.

20. Centro Peruano de Estudios Sociales (CEPES), Lima, Peru
21. CHIRAPAQ Centro de Culturas Indígenas del Perú (CHIRAPAQ), Lima, Peru
22. College of Saint Benedict (CSB), St. Joseph, Minnesota, United States of America
23. Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú (CONAP), Lima, Peru
24. Confederación Nacional Agraria (CNA), Lima, Peru
25. Consejo Nacional para la Ética Pública (PROETICA), Lima, Peru
26. Consorcio para el Desarrollo Sostenible de la Ecorregión Andina (CONDESAN), Lima, Peru
27. Coordinadora de Desarrollo y Defensa de los Pueblos Indígenas de la Región San Martín (CODEPISAM), Lamas, Peru
28. Coordinadora de Organizaciones Campesinas e Instituciones Agrarias del Perú (COORDINADORA RURAL), Lima, Peru
29. Coordinadora Rural de la Papa - Perú (CORPAPA-PERU), Ayacucho, Peru
30. Corporación Centro de Estudios de Derecho Justicia y Sociedad (Dejusticia), Bogota, Colombia
31. CUTS International, Geneva, Switzerland
32. Diakonia, Bromma, Sweden
33. Ejecutor del Contrato de Administración de la Reserva Comunal Amarakaeri (ECA-RCA), Puerto Maldonado, Peru
34. Emory University, Atlanta, Georgia, United States of America
35. Excellent Development Limited, Birmingham, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
36. Federación de Pueblos Indígenas Kechwas de la Región de San Martín (FEPIKRESAM), Lamas, Peru
37. Federación Nativa del Río Madre de Dios y Afluentes (FENAMAD), Puerto Maldonado, Peru
38. Federación Regional Indígena Shawi de San Martín (FERISHAM), Tarapoto, Peru
39. Fiscalía del Medio Ambiente (FIMA), Santiago, Chile
40. Foro Ciudades Para la Vida (FCPV), Lima, Peru
41. Fundación Bosques para la Conservación, Quito, Ecuador
42. Fundación Cayetano Heredia (FCH), Lima, Peru
43. Fundación Defensores de la Naturaleza (FDN), Guatemala, Guatemala
44. Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES), Zaragoza, Spain
45. Fundación Intercooperation América Latina (ic-AL), Quito, Ecuador
46. Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (ProNaturaleza), Lima, Peru
47. Grupo GEA, Lima, Peru
48. IndustriALL Global Union, Geneva, Switzerland
49. Institut de recherche pour le développement (IRD), Marseille, France
50. Institut national de la recherche agronomique (INRA), Paris, France
51. Institute for Advanced Sustainability Studies e.V. (IASS), Potsdam, Germany
52. Instituto de Desarrollo y Medio Ambiente (IDMA), Lima, Peru
53. Instituto de Ecología y Antropología de Acción (Institut für Ökologie und Aktions-Ethnologie) (infoe), Cologne, Germany
54. Instituto Educacional Franklin Delano Roosevelt (I.F.D.R.), Lima, Peru

55. International Court for the Environment Coalition (ICE Coalition), San Rafael, California, United States of America
56. Italian Climate Network (ICN), Rome, Italy
57. Japan Iron and Steel Federation (JISF), Tokyo, Japan
58. Mountain and Glacier Protection Organization (MGPO), Islamabad, Pakistan
59. Mountain Institute, Inc., Washington D.C., United States of America
60. Movimiento Ciudadano frente al Cambio Climático (MOCICCC), Lima, Peru
61. National University of Singapore (NUS), Singapore
62. Nepal Federation of Indigenous Nationalities (NEFIN), Kathmandu, Nepal
63. Organisation Camerounaise pour la Protection de l'Arbre (O.C.P.A), Douala, Cameroon
64. Organización Regional de la Asociación Inter-étnica de Desarrollo de la Selva Peruana Ucayali (ORAU), Pucallpa, Peru
65. Perkumpulan Sawit Watch (SW), Bogor, Indonesia
66. Peru Green Building Council (Consejo Peruano de Construcción Sostenible) (Peru GBC),² Lima, Peru
67. PROFONANPE,³ Lima, Peru
68. Project 90 by 2030, Cape Town, South Africa
69. Red Ambiental Peruana (RAP), Lima, Peru
70. Red Observadores Meteorológicos Ambientales Escolares del Perú (ROME-PERU), Lima, Peru
71. Saint John's University, Collegeville, Minnesota, United States of America
72. Servicios en Comunicación Intercultural (SERVINDI), Lima, Peru
73. Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (SPDA), Lima, Peru
74. Sociedad Peruana de Ecodesarrollo (SPDE), Lima, Peru
75. Sustainable Development Association (SDA), Bath, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
76. Swisscontact (Schweizerische Stiftung für technische Entwicklungszusammenarbeit), Zurich, Switzerland
77. Taiwan Research Institute (TRI), Taiwan, Province of China
78. University of Reading, Reading, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
79. University of Sheffield (TUOS), Sheffield, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
80. Viracao Educommunication (Viração Educomunicação), Sao Paulo, Brazil
81. Worldwide Universities Network (WUN), Leeds, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
82. Youth-Environment-Platform (Jugend-Umwelt-Plattform) (JUMP), Vienna, Austria

(٢) توصي الأمانة بقبول هذه المنظمة لحضور الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، فقط.

(٣) توصي الأمانة بقبول هذه المنظمة لحضور الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، فقط.